

✓
1.2.96.

Перевод

Йоханес Рау
Премьер-Министр
земли Северный Рейн-Вестфалия

Дюссельдорф, 30 января 1996 г

Его Превосходительству
Президенту Российской Федерации
господину Борису Николаевичу Ельцину

г. Москва

Уважаемый господин Президент,

в день Вашего 65-летия хочу передать Вам мои сердечные поздравления. Желаю Вам здоровья, сил и больших успехов в решении сложных задач, связанных с Вашей должностью.

Надеюсь, что Российская Федерация решительно продолжит путь общественных и экономических реформ, будет разрешать конфликты мирными средствами и продолжит сотрудничество с западными странами на основе взаимодоверия. Конечно, при тяжелой ситуации в Российской Федерации, это не всегда является легкой задачей. Для выполнения всего этого желаю Вам мужества и сил, а также решимости и дальновидности. Одновременно я объединяю это пожелание с наилучшими пожеланиями Вам личного здоровья и благополучия.

Ваш

Йоханес Рау

6126
30.01.96

Johannes Rau
Ministerpräsident
des Landes Nordrhein-Westfalen

Düsseldorf, 30. Januar 1996

Seiner Exzellenz
dem Präsidenten der Russischen Föderation
Herrn
Boris Nikolajewitsch Jelzin
Moskau

Sehr geehrter Herr Präsident,

gerne will ich Ihnen zu Ihrem fünfundsechzigsten Geburtstag meine herzliche Gratulation sagen. Ich wünsche Ihnen Gesundheit, Kraft und eine gute Hand bei der Bewältigung der schwierigen Aufgaben Ihres Amtes.

Ich hoffe sehr, daß die Russische Föderation den Weg der gesellschaftlichen und wirtschaftlichen Reformen entschlossen weitergeht, Konflikte mit friedlichen Mitteln lösen kann und die Zusammenarbeit mit den westlichen Staaten vertrauensvoll fortsetzt. Dies ist bei der schwierigen Situation der Russischen Föderation gewiß nicht immer leicht. Ich wünsche Ihnen dazu Mut und Kraft, aber auch Entschlossenheit und Weitsicht. Zugleich verbinde ich diesen Wunsch mit allen guten Wünschen für Ihr persönliches Wohlergehen.

Ihr

Johannes Rau



DER BOTSCHAFTER
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

ПОСОЛ
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГЕРМАНИЯ

Перевод с немецкого
г. Москва, 1 февраля 1996 г.

Уважаемый господин Президент,

имею честь препроводить Вам при сем поздравления Премьер-министра земли Северный Рейн-Вестфалия Иоганнеса Рау с Вашим 65-летием.

Примите, господин Президент, выражение моего самого высокого к Вам уважения.

подпись: Эрнст-Йорг фон Штуднитц

Его Превосходительству
Президенту
Российской Федерации
господину Б. Н. Ельцину

г. М о с к в а



DER BOTSCHAFTER
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

ПОСОЛ
ФЕДЕРАТИВНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ГЕРМАНИЯ

Moskau, 01. Februar 1996

Sehr geehrter Herr Präsident,

ich beehre mich, Ihnen in der Anlage die Glückwünsche des
Ministerpräsidenten des Landes Nordrhein-Westfalen, Herrn Johannes
Rau, zu Ihrem 65. Geburtstag zu übermitteln.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichen
Hochachtung.

Dr. Ernst-Jörg von Studnitz

Seiner Exzellenz
dem Präsidenten der Russischen Föderation

Herrn Boris Nikolajewitsch Jelzin

M o s k a u

003760 01.02.96



КАНЦЕЛЯРИЯ
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

(архив)

3634	01.02.96
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.3 15:21:49

сш

6126